

バストス週報

第七〇三号
昭和卅八年
九月廿七日
発行

DIRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA

RUA PRES.
VARGAS
188
C. POST. 112

BASTOS
C. P

ANUAL
1963 ano
CR\$ 500,00
1964 ano
CR\$ 1.000,-

丸山洋服店

幽邃 39 婦人教授来植

— 日本語で講演 —

来る十月五日、バストス文化協会の主催で珍らしい文化講演会が催されることになった。

近來講演会の様な催しがさっぱり無いので、こんどの計画は大へんよい思いつきであると思う。

講師が若い娘さん、というだけではもう全面的に期待し、熱をあげている。かいたんが、いゝというから、この企画成功うたがいなからう。

ところでその婦人講師、名を宮崎信枝といひ、佐賀県人会長宮崎八郎氏の娘さん、当年とつて二十七歳ぐらい、ひよことしたら一つ位若いかも知れない。只今マリリアの文理科大学の教授、人類学専攻、全く毛色の変わった学者である。数年前邦字新聞に同嬢の筆で、インジオ研究のため土人部落に単身のりこみ彼等の生態を詳細研究の結果を発表されたことがあるから、御存じの方もあろう。

その後信枝さんはアイヌ研究のため渡日し、三年とハケ月を費し、大部分を北海道のアイヌ部落で送ったというから、同氏の仕事がいかなるものか、およその見当がつくであらう。

この婦人教授がマリリアの文理科大学に居ることを偶然に知ったのは本田正雄氏で、当地からマリリアの経大に行つて、いる日系学生の話から連絡がつき、又州立中学の木村先生の嘗ての教え子であつたことも判り、木村ツヤ先生の東導で去る日、本田氏はマリリアの文理大に信枝

嬢を訪問したのである。お坊けもなけは口紅はもとより、髪も束ねてあるだけ靴といつたうち、女房の仕事用のスツク靴とかわらわす、着物とてそこいらの女中さんとかわらわらない眞素さ、それでいて上品な顔立ち、愛くるしい動作、さういふ女性に大学教授として彼女に提供されて

いる一室に二人の来客を迎えて堂々たる応待には、訪問した本田氏が、けおされは日本語、ツヤ先生とは和語、用件を話すと、それは行つてもよろしいが、お人な話がよいのでしよう、本田君

ここで、お人な話を発揮し、先年北海道に

Alfaiataria Imperial



よいスタイル マルヤマのテルノ

Wakamoto
わかもと
は健康のもと



わかアストリンゼンテ
収れん性化粧水

わかミルクローション 乳液

UAKA



アレ肌
アブラ肌
普通の肌

とんをお肌にもよくマッチする

わかクリーム各種 薬局にございます

わか美容化学研究所

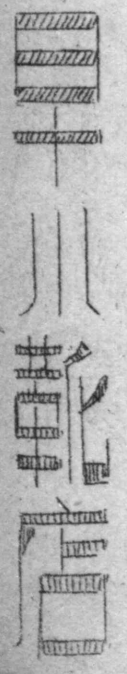
わかもと製薬株式会社

C.P 3656
São Paulo

Sapataria Bastos



やわらかく足をつつむ
よい靴、かろい靴
高級靴をできるだけ安く



TOBATA MICRO TRATOR

トバタ 小型耕耘機

不景気の対策は
 自家用の米を作るのが近道
 米作もブレイジヨなら大丈夫
 ○トバタのマイクロトラトル
 は、ブレイジヨに最適
 ○カメラトクよりよく働く
 十五人前働くトラトル
 すはらしい性能ごらん下さい
 代理店

大坪末高

ツパン市ルア カリジヨ
 電話 二〇四四
 C.P. 五三八
 179

キリ又キ

大統領と握手した盲少年

カリフォルニア州をケネディ氏が訪問した
 ときのこと。ジョーイ・レンジーという小学
 校六年の生徒、目が見えないので彼は点
 字で大統領に手紙を出した。
 「みんなどれよにならん、で大統領をお迎
 えしただけでは、ほくは駄目なんです。せ
 ひあなたと握手したいんです」
 この手紙をよんでケネディ大統領は心を
 打たれ、サンジゴの海兵隊基地にレンジー
 君を招き、望みどおり堅い握手をかわし
 ネットアイピンをプレゼントした。
 一躍校内の人気者になったレージャイ君
 「ミスター・ブレイジヨの手は、がっしりし
 ていたよ」と演舌して廻った。

ミンクのネクタイ

南阿ヨハネスブルクに住むカニンガハ
 ムというお嬢さんがミンクのネクタイを
 作って売りに出した。
 「フレセント用にもってこい」ではある
 が何しろ毛皮の王者ミンクが材料なので
 ネクタイも一寸かさみ、そのへんのノラク
 ロには手が出ない。日本の金にして三万
 円というから、ええとクルヒロスに
 すると百二十コント、遠う？ たれか計
 算して見て下さいよ。

いらっしやった相ですがアイヌの研究は
 いかかですか？ アイヌの研究はとて
 大で一週間や二週間では話されませんわ
 彼はインジオの生息などはどうでしょう
 などと聞いて居るうち、宮崎信枝女史
 が数年前インジオ部落へ単身のりこんで
 彼らと教日生活を共にしたという話を思
 い出し、彼等は愛情の表現なども極めて
 簡素で、キスなども知らない」とか夫婦の
 営みは専ら山野で行われるとかインジヨ
 村のことをお書きになりました。と本田
 氏が切り出すと、彼女達は二人腹を抱え
 て笑い出し、それまでや堅くするしかつ
 た空先は、ここですっかり和やかになっ
 てしまいい、ではその辺のところが話じ
 致しましたよという事になったらしい。
 ところが東岸役をして下さった木村ッ
 ヤ先生も、さるものである。折角宮崎教授
 がバーストス追おいでになるのに、文化協
 会だけで独専するって手はないわ。州立
 中も一枚スポンサーに加えていただけな
 いが知らずと割込んでおしまいに相成った。
 そりや困りますともいえ、大体次の
 ような日程表が出来上った。
 十月五日(土)午後二時()四時
 両中学生徒のため講話、スライド映
 写、録音機でインジヨの音楽など、
 同日六時()八時 ウサミ食堂で夕食
 をしながら質問会
 同夜八時から産業会館で一般の方へ、
 日本語で講演、スライド映写、録音
 及インジオ所持の武器、器具等の展
 示など
 六日(日)午前中、二世クラブでホ語によ
 る座談会
 最初の中学生の場合、スライド映写の
 都合上、シネマ館を貸してもらおうよう
 なるだろうとのこと。
 人類学という中々範囲が広く、考古
 学とも関係があるし、学同的な話ばかり
 では吾々素人には六ヶ敷しからうという
 で、先生の最も得意とされるインジオ研
 究の一端をお話し願うこととなつた由で
 ある。
 人間、金儲けばかりに専念すると、品
 性もかびてくる。時には高尚な学問の話
 にも接したい、講演をさくことは内容を知
 ることだけが目的ではない、話し手のペ
 ルソナリタ、デに融れ、心に感動を覚え
 ることが最大の収穫であらう。
 バーストスの文化協会も次々と手を打ッ
 てくれる様大いに期待したい。
 わがコロニアから色々な人物が抬頭
 して御同慶の到りたが、宮崎信枝さんの
 如き人類学のプロを、ソウウカ出て大学に
 教鞭をとるなど、何というかわりだわで
 あらうか、同族として誇りに違えない。
 (未完)

ANTONIO SAMOGIN

CANDIDATO A VEREADOR

P.S.D. Sob Nº 1101

Uma voz ardente na câmara municipal em defesa dos seus interesse e do proprio municipio.

SHIGERU SHIDA

É candidato a vereador

P.S.D. Nº 1108

Trabalho e honestidade a serviço do povo. Com o seu voto muito realizara em beneficio do povo em geral de Bastos.

かれへちま

51

糸音

親切

過日ウニオン1区の木口正功さんの鶏舎が三棟も野火のまさ添えて丸焼けとなり、二千羽以上の成鶏も丸焼けとなった。気の毒な被害事件があった。週報子はその事を早速取扱いお見舞の意を表しておいた。多分それで知られたのである。京野州議はすぐさま伯銀にその被害を通告し特別融資を計るよう申込んだのである。十日程前に伯銀から被害調査員と称する係員がやって来て火災現場の写真数枚を撮影して帰ったそうである。すると間もなく伯銀から公文書が届き貴下が上けることになった。条件はこれこれしかじかと詳細明示されている。当の本人の木口さんにはもとより、誰も融資の件を頼んだものではなく、京野州議が木口氏を知っているのだから、再興のためには相当の資金を必要とするであろう。そのようない大金がおいそれと調達できるものではない。よかつたら借りて役に立てたらどううたという親切心の発露だと思われ。木口氏がその厚意を受けただかどうかが、こまではさかかなかつたが、気持よい話だ。

来る十月五日(土)夜八時より
バストス産業会館に於て

入場歓迎

文化講演演会

(日本語による)

講師

マリリア文理科大学教授

宮崎信枝先生

宮崎先生のことを本号トップ記事で
ご紹介してありますから御覧下さい

同夜の演題は、まだ判然決定して居ませんが、大体インジヨ研究の
話です。インジヨの音楽の録音、インジヨ生態のスライド映写なども
あり、土人の所持品なども展示することになって居ります

晩餐会

十月五日正十八時、宇佐美食堂で、宮崎先生とジャンヌ
と共にしつ、質問したり話をしたり致します。

出席希望者は会費を添えて、前山、早川、重道各役員までお
申込み下さい。

主催 バストス日伯文化協会

Tupã, 19 de Setembro de 1963
 De Sgt. Cmt. do Dest. Reg. Florestal
AVISO

I - Sirvo-me do presente, a fim de solicitar de V.S. a especial colaboração no sentido de fazer a divulgação por essa conceituada emissora, no que tange a atuação da policia Florestal, nos programas irradiados lingua Japoneza, isto porque a "Colonia Japoneza" radieada nesta cidade e região, ainda ignora determinações constantes em Leis, Decretos e Regramentos, referente ao Código Florestal.

II - Muito combribuiria V.S., não si para com este órgão estadual, bom como beneficiaria os interessados, no caso os japonezes, especialmente os residentes na zona rural. - alertando-os que: - a) Não é permitido fazer derbada de mata natural ou artificial (eucaliptos), sem antes requerer e juntar documentação da propriedade;

b) Transportar madeira de toda e qualquer espécie, lenha, carvão, orquideas, cascas, resinas seivas, xaxim etc., sem a respectiva Guia Florestal.

c) Cumprir o Código de Pesca, não usando material proibido aos pescadores amadores (tarrufa, covo, rede, espinhel etc.); não fazer uso do bomba ou timbo; para a pesca e denunciando os que assim procedom.

d) Respeitar as determinações de Código de caça, não caçando fora de época, pois como é sabido a caça é aberta de 1º de maio à 31 de agosto, salvo excessão regulada por Portaria de Divisão de Caça e Pesca, determinando periodo findo para diferentes especies de caça.

III - Para toda o qualquer esclarecimento, os interessa dos poderão se dirigir ao Destacamentos Regional Florestal sito a AV. TAPUIAS, anexas ao Parque Infantil, nos dias uteis, excepto aos sabados, das 12 as 14 horas.

IV - Aproveito o ensejo, para apresentar a V.S. os meus protestos de distinta estima e elevada consideração.
 Wilson Geraldo Pasin (2º Sgt. Cmt. Dest. Regional Florestal.)

営林署ツパン支部 よりの通告

1 (此の文章の書き出しはラジオホビイ
 ニンガを通じてツパン附近の人によび
 かけているので、そは省畧)

営林区署の法律規定などをよく知らな
 いコロニアジャポネーザの人達にお伝えし
 て営林区署の活動に協力していただきたい。
 2 聖州の営林法は重大な意義をもつも
 ので、特に奥地住いの日本人諸君にとつ
 ては保護の役目を果すものである。
 3 次の諸規則に注意されたい

1 原始林であるとユーカーリの如き植林
 とはできなない。伐る時は所有地のドグ
 メントを添え採伐申請すべし。
 2 いかなる種類のマテラでも、薪木炭
 蘭、木皮、樹脂、樹液その他営林区署
 の許可なしには運搬することはいない。
 3 ペスカの規定を履行されよ。トアシ
 カゴ、アシ、ハエナワの類はアマト
 ルには禁せられてゐる。又ホンバマ毒
 草を使用してはならない。規則を犯す
 者は告訴される。規則を犯す
 カツサの規定をレスペイタされたい。

狩猟期以外にカツサをしないように。
 狩猟期は周知の通り五月一日より八月
 三十一日迄。
 カツサ、ペスカを区分する例外の措置
 を除きカツサの時期は了つてゐる。
 3 利害関係ある方には、どの様な説
 明をもして上げる故、地方営林区署にお
 出で下さい。署はアベニータアイアス、
 子供公園の近くにあり、平日は土曜日を除
 き十二時より十四時迄。
 4 好期会を利用して一度署を訪ねて私
 営署員の云い分を、充分諒解していただ
 きたいと思ふ。
 ツパン営林区署マテウイリス
 ジエラルドパジン

俳句会おしらせ

来る十月六日(第一日曜日)夜七時)
 場所 佐々木南天子居
 兼題 ひるねすし、風鈴、コーヒー
 植う、通じて八句
 会員外の飛入りカンケイ

仙人 菅手 句会

死亡通知並に会葬御礼

長女シルビア儀去る九月三日午前五時、生後数日にして急逝しましたので同日午後五時自宅出棺バストス墓地に埋葬致しました。依って此段知友各位に謹告申上り申す。尚当日は炎天にも拘わらず遠路態々御会葬を頂き過分の御香奠御供華道賜わりました事を厚く御礼申上げます。実は一々拝眉の上御礼申上り可き処取込由につき其の意を得ず。畧儀乍ら週報紙上よて取敢えず御礼申述べさせて戴きます。 一九〇三年九月四日

アルツォーラ区

喪主 新谷楠五郎

兄 新谷清久 子治

祖父 新谷市次 輝郎

友人代表 竹内義

アルツォーラ区 様

アルツォーラ青年団各位

アルツォーラ男女農友会各位

外 知友各位

バストス歌会報

九月八日夜宮武勝甫氏居に於て第百五十二回月例会を催し、席題「山火事」を兼題と同時投稿互選した。作品一首宛。

激昂も溜息も消えつすまは まりゑ

ニヒルなるわが貌映ゆる ウインドに 勝甫

起きもせて 横目に一葉する大の さまよ

傷心の君を励ます如くにも 扶美

野火跡に早苗ゆる草の 芽

朝々を掃くも徒勞の竹落葉 菊子

風荒るる日は散るにまかして 勅一

日に茂度胸決るかに迫り来る 美津雄

呪いにも似し怒りひそみて 羊鈴

青一葉なき霜跡のこぼれ 俊子

早の 野火は 狂いに 狂うに 三丘

悪夢のこゝ一夜の霜に枯れ果てし かほろ

度度かの過ぎし波瀾を想う朝 一字

かれへちま つすき

茶の湯

一九五七年、年は判つてゐるが月日は定かでない。ある日曜日、南銀支店長小堀弥門氏から、お茶の会を催すから夫婦で遊びに来てくれと使いが来た。はて茶の湯の心得はなし。そんな席へ出たこともしなし。お前どうするかと老妻を顧るとわたしや飲み方位知つてゐるが、眼がわるいので粗忽でもあると悪いから失礼するといふ。一人で行くのも心細いが敵に後ろを見せるのが癪のタネと勇氣をふるって出かけた。かつてバウルの長沢磁青氏の家を訪問した際、信次君器用な手つきでドンブリ見たいな茶碗に抹茶を、ツメから一匙すくい、白湯を、いで例の茶筌でクルクルつかさまわじ、一服どうですかとすすめてくれた。珍らしいものですねといふと訪日みやゆたといつた。訪日して、お茶のたて方を習得して、くるとは中々の傑物だと感心はしたが、のみ方を知らない。どうせメーザの上で立てる。メーサの上に出されたのだ畧式でよからうと、両手に捧げて一気のみみし。た。ほろにがい様な味だが口中さわやかに爽快な感じであった。その時作法をきけばよかつたが、長沢君、味わつこう

Vende-se a Casa

家屋売ります

アデマール・パロス街 岡村裁縫 学校の向側 木造住宅向き

クロリアス区 敷内 大体のことは週報社でおたおね下さい

Tinturaria São Paulo

店員入用

将来有望な職業、技術をおぼえようという少年十五六才以上の方を求むくわしい事は面談の上決定

倉本洗濯店

カルテリョの下隣

お知らせ

九月上旬の連邦官報にバストスから
帰化申請された方の内、左記四名の
方は帰化先了したことが公示され
て居ります。

本 田 正 雄 殿
野 沢 一 衛 殿
重 道 永 栄 殿
木 口 正 功 殿

京野四郎
取 扱

尚、係りのデスパシヤンテが十月
二十九日バストスへ伺うことになっ
て居ります故。

帰化手続、希望の方は、クランジヤ
バストス組合、岡本一二氏、まで連
絡しておいで下さい。

サンパウロ事務所にて

京 野 四 郎

御 礼

金五千クルゼーロス也

去る八月二十四日、貴家御一家がカ
ンポ・ナスに移轉されるに当りお別
れ記念に前記金額を当区へ御寄付相
成りました。厚く御礼申し上げます。

一九六三年九月五日

ウニオン 一区 一同

吉田正治様

御 礼

金四千クルゼーロス也

このたびの菅井様御家族方の御不幸
を衷心より御同情申し上げ、亡くなら
れた御三方の御冥福を心からお祈り
申し上げます。尚香奠返しとして当区
に右金額を御寄贈下さいました事を
謹んで感謝申し上げます。

ウニオン 一区 一同

菅井みつ様

御 礼

金十コント也 カスカッタ区 様
金五コント也 谷ノ日伯文化協会 様
金ニコント也 ウニオン一区 様
金ニコント也 クロリア一区 様
金一コント也 木口正功 様
内馬場七郎 様

当区会館焼失に御同情下さいまして
右の方々から御見舞を賜りました。
紙上畧儀乍らありがたく御礼申上げ
ます。

グロリア 一区 様

御 礼

金三千クルゼーロス也

御主人啓感様御葬儀にあたり香奠返し
として御寄贈下さいれありがたく御礼申
上げ謹んで御冥福を祈り上げます。

九月二十日

バストス

佛教婦人会

風間定乃様

茶の湯5頁下段より

まけりや、の双方なんか、どんなだつてかま
わさといふので詳しいことはきかなかつ
た。小堀さんの処へ行つてみると、先
客が二三人ソローにかけていた。小堀文
人は爐の代りに火鉢を用い茶釜をかりて
湯加減を見ていたが、お客が揃うのを待
つて皆におじぎをし、作法通り茶碗をく
るりとまわしたり、布でぬぐったり、中
々格式張ったことをやつたあと、手早く
一服立ておわると、少女は命じて、お客
にすすめた。私が男ではべりりヨだつた
ので第一番にすすめられた。茶席などへ
出たことがないので、取をしのいで、飲
み方を知らぬから教えていた。だいたいと
いうと隣りの小茶席一氏夫人が大体教
えてくれたので、その通りに飲んだ。そ
けつこいなお手前で、いう人だ。その
の通り、まじめくさつて、云つたら小堀主人
もまじめくさつて、全額をした。こうして
順々に一服づつ頂くのだが、その都度小
堀夫人のフクサさばきの鮮かさを、か
ため息に似た嘆息でほめるのである。五
六人が一服宛のむのに三十分か四十分が
かつたようだった。
茶の湯を、たのしみ人々、クラシクな趣
味だが中々味の深いたのしみである。自
分で立てなくとも、飲み方くらい心得て
いて、もわるくないように思う。

死亡通知並に会葬御礼

夫、啓藏こと数年前より健康を害し、療養を尽しましたが本復致し
ませず、最近サンパウロ、クリニカ病院に入院いたし、百方手当をして頂
きました。が薬石其の効なく、去る九月十八日午前〇時五五分、五十
八才の生涯を了え逝去されました。病名はフラストミコトセと申す
事でした。遺体を実家に迎えまして翌十九日午後三時出棺、バスト
ス墓地に葬りました。此の儀生前の御懇切な御見舞を感謝し、辱知各
位へ御通知申上げます。

追って葬儀にあたりましては御多忙中遠路わざわざ御会葬下さい
ました上、過分な御香料花輪など御惠贈いただき御芳志の程あり
がたく謹んで御礼申上げます。

一々御ことはに参よいたさねばなりません。取込中故失礼では
ございませう。取敢えず紙上を以て御礼申述べさせていただきます。

一九六三年九月二十日

タロリアス区

喪主 妻

風 間

定

乃

長男 妻

風

政

美

次男

風

重

修

三男

風

貞

子

四男

風

信

子

長女

風

美

子

次女

風

智

子

三女

風

武

子

親戚代表

風

多

作

友人代表

吉

勝

久

吉

田

吉

バストス在住各位

Para Prefeito: Paulo Seizi Zakimi
 Para Vice-Prefeito: Eloi Bona
 Candidato a Vereador de Partido
 Democrata Cristã

- EUCLIDES CLAUDIO FERREIRA No. 1301
- HIRAYUKI KOBAYASHI No. 1302
- JOSE FRANCISCO da SILVA *Passo Preto* No. 1303
- MAMORU TARODA No. 1304
- TERUTOSHI HASHIMOTO *Mario. Teruo* No. 1305
- TOHORU NISHI No. 1306

VENDE-SE
 MÁQUINA DE ESCREVER
 NOVA

Balbina Zakimi

ノボの
 タイプライター
 売ります
 バウビーナ・ザキミ
 おいでください

御礼
 Agradecimento

金三千クルゼーロス CR. # 3.000,00

つづけて、さかのぶらうおみまい
 いたします。また、こうでんがえしを
 いただきありがとうございます。

Grêmio Estudantil Labor
 州立中学学生会ラホール一同

菅井みつ様
 草野隆様

Sms. Sugar e Sorvo

古着あつめ

聖母婦人会はいつも皆様に、ごわりを申
 上げ、お世話になります。ことをありが
 たく存じ御礼申上げます。
 このたびはナタールのフレゼンチを兼ね
 貧者救済の趣旨から皆さまから不要の
 古着をいただきました。先日より、古着あ
 つめに着手いたしました。
 婦人着、子供服、大人用何でもかまい
 ません。御不用品をおねがい致します。

- まことにすみませんが、お宅の近くの
- 左記へ御届け下されば幸でございます。
- 小林パペリアの 高田時計店
- 崎田ツルマの 畑中しや
- 西清子セリアの 飯沼モニカ
- 吹本ナクララの 井上孫六夫人

又これから毎年二回位古着あつめを致
 します。故御不用品がございましたら、とって
 来て下さる様お願いいたします。

バスストス 聖母婦人会
 各位様

DECIO NOGUEIRA FIGUEIREDO

NO. 1104

É Candidato a vereador com o seu voto prestará serviço a voce e ao município

P. S. D.

VOTE EM TOMOYA SHIDA

Para Vereador P. S. P. sob. No 1.005

Reeleito continuará trabalhando para o povo e para Bastos.

かれへま

大人のお伽噺

聖戦

聖戦という言葉が大げらにブカドにかがけ、しかも実際に之を實行したのには、回教徒だらうと思われ、イスラム教では、ジハードという、他國を侵略しため、軍隊を遠征せしめ、他國を侵襲し、他民族を征服して、財を奪い、土地を取って我が世の春を謳歌しなから、聖戦とは、これいかに？といいたい処だ、しかし、アラブの神を知らしめ、正しい宗教によつて、此の世の財を救う道は、招いてや、たのたから、頭税位かけられ、たつて、何程のことかある、宗教を兵力によつて、打破り、自國のイスラム教を、ムリヤリに、押つけ、言ふこと、こりや、正に、征戦に、ちがいない、日本でも、昔、比叡山や、興福寺は、僧兵が居た、ナギナタなど、ふりまわし、源平のころから、信長の頃まで、しばしば、権力と戦ったこと、もあるが、宗教を押し売りするよう、なことは、なかつた。



来る十月一日(火) 二日(水) 両日とも午後二時と夜八時二回づつ

日治スゴク天然色 霧の夜の男

高橋英樹 東野英治郎 吉永小百合 星ナホミ

九月二十五日から 入場券を差上げますから 恐縮乍ら

信太住宅まで取りにおいで下さい

夜は多分超満員と存じますので、なるべく昼の部においで下さるよう、ねがいます。

信太兄弟シネマ部

各位

住宅はクルッホ前

御 礼

先般菅井草野御両家の御不幸に対し左記七組合から心からなる御奉念を以て香料を贈られた由であります。然るに御両家からは返礼として左記金額を奇贈されましたので、七組合では御相談の結果、犠牲者の御冥福を祈念するため、寺へ奇道されることとなりました。双方の御取扱い誠に一幅の美挙と存じ深く感銘致す次第でございます。つきましては、当寺に於て、

- 一 故人のため追善読経 九月廿八日夜七時半より 本部長藤井先生以下数名の開教師参勤、法要を営みます。
- 二 七組合合同の名で御内陣欄間一枚奉納いたします。

拝受金額十七コント三百軒也
一九六三年九月十九日

- クランジヤバストス組合 様
- バストス産業組合 様
- バンテランテ産組出裁 様
- コチャ産組倉庫 様
- 南伯農産組合出張所 様
- バストス養鶏組合 様
- アグロアビコーラ組合 様
- 南米本願寺

御 礼

金三千クルセイロス也
故風間啓藏様御葬儀に際し供養のため御奇贈いただきました。謹んで御礼申し上げます。

風間 定乃 様

バストス 南米本願寺

御 礼

金三千クルセイロス也
故風間啓藏様御逝去に際し御供養の御恩召を以て御奇道下さいました。ありがとうございました。御礼申し上げます。

イグレージャ建設委員会
後会計 太郎 田

風間 定乃 様

賣 家

インフレ時代は、金を不動産に代えておかれるが得策！

当市目抜き街の良き賣家

家屋：煉瓦建 七室 敷地 20×40^m

附近は住宅街にて閑静

御子さん、御孫さんのグルッポ

ジュジオへの通学に至便の地

の売却条件

70⁰スタウンにてもよろし

但し全価額の60%即時入金

残金は一年後支払いのこと

御希望の方は

バストス学園 矢野まで

Aviso

As familias dos inosquecíveis Laura Sono, Kuniko e Satoru Sugai, trágicamente desaparecidos, vêm convidar seus amigos e parentes para assistirem à missa de trágico dia, que farão celebrar no dia 29 p.f, as 18.30 hora na Igreja matriz local.

Por mais este ato de religião e amizade, antecipadamente agradecemos as famílias enlutadas.

pg

イスラム教のジハードも十世紀終りで大体終息し、十一世紀の始めになると、こゝには欧州の方から反対にイスラム宗の国へなぐり込みをかけるようになった。三世紀にわたるサラセン人の征服に対する巻き返しと見るべきものが起った。それと史家は再征服といっている。民族興隆の当初は必ずといってよい程戦争に強いものだが、新興民族は頭を上げるとまでに相当の苦斗をしている。その勢に乗じてやたらに強いのである。イスラム然り、モンゴリア然り、日本然り、日本だとて聖戦をやっている。戦争そのものではお手あつかいだが、インド、その他南洋方面の隷属国家をすべて欧州諸国から開放してやっつけている。支那大陸へ兵隊を送って蒋介石をやって付けたことは聖戦とはいえないが、ビルマやフィリピンを独立させたことは結果からいって聖戦といえないことはない。その代り台湾や朝鮮まで開放してしまっただから日本は聖戦でよほど損をしている。だから日本とここでヨーロッパのサラセンまさか

未完

Para Prefeito: Paulo Seizi Zakimi Para Vice-Prefeito: Eloi Bona

Candidatos a vereança sob bancada União Democratica Nacional

Haruichi Sakita no 1201

Hitoshi Ono no 1202

Hugo Sasaki no 1203

U.
D.
N.

Jaime Okada no 1204

Michinoshin Ishibashi no 1205

Shigeyuki Toyoshima no 1206

Toshio Goto no 1207

VOTE EM
MASSAHARU
MATSUBARA

(BARRETO)

no 1003

P. S. P.

TSUTOMU
YOSHIDA

Candidato a vereador

P. S. D.

Trabalhará para conti-
nuidade ao esponte e
pelas reformas das estradas

NO. 1109

風間 定 乃 様

サンジョセ中学
四年生 昼の部 一回

金二千クルゼーロス也
このたび風間啓藏様御葬式に私共か
ら花輪をお贈りして弔意を表しまし
た所、香奠返しとして金子を寄付し
て下さいました。ありがとうございます
御礼申上げます

御 礼

清水 宗 弘 様

ボンフィン区

金一千クルゼーロス也
このたび貴家はカンピーナス郊外へ
移転される事となり、お別れ念に当
区へ寄付なさいました。ありがたく
御礼申上げます。

御 礼

JORNAL DO PAIS

O mais moderno do Brasil!
 Empregue bem o seu Capital adquirindo
 ação da "Rede Jornalístico Brasileira S/A"
 Segurança garantida e contabilidade máximo.
 Consulte imediatamente os assessores.

Massaharu Matsubara

José Farivelli e

Antonio Inuma

ブラジルで一番
 近代的な新式な
 新聞です

あなたのお金を最も有効にお使
 い下さい。この新聞をよむことに
 最大の利益が確実に保証されます
 詳細は左の代理人に直接御相談下
 さい。

ジュエル
 パナウ
 ド
 パイス

アントニオ 飯沼
 ジョゼ ファリベリ
 原 雅春

Aviso de Cine - Bastos

九月二十七日(金) 夜8時
 東宝スコーポ 天然色 紅の空
 加山 佐藤 夏木 水野 藤山 飯田 中丸
 田中 土屋 若林 志村

九月二十九日(日) 九時半 三十日(月) 夜八時
 大空を舞台にあげられ廻る三人男、二人女壮快な映画は始めてです。

東宝スコーポ 天然色 小早川家の秋
 小津作品 中村雁 小林桂 宝田明
 原節 新珠三 森繁久
 渡辺秀 司 白川由

日々ふりゆく秋、小早川家の人々の美しい愛情を描く芸術的作品
 十月一日二日は十四時、廿時二回づつ、お客様御招待の日
 入場券をさし上げます

十月四日(金) 八時 十月五日(土) 九時半
 Escalada de Amor
 三田佳子 若岡加根子 山田五十鈴
 扇 千景 淡島千景 千景真一

現代人の恋愛を追求し結婚への泉をさぐる 主役三田佳子の好演！
 十月六日(日) 九時半 七日(月) 八時
 História de dois Amores
 北林杏葉 菅田千永子 左卜全
 石坂洋次郎原作 吉永小百合 淡田光夫 高孝三枝子 金子信雄

日活天然色 霧の夜の男
 十月六日(日) 九時半 七日(月) 八時
 石坂洋次郎原作 吉永小百合 淡田光夫 高孝三枝子 金子信雄

日活天然色 赤い薔と白い花
 シネマカンで働きたい青年を求む 信太映画部へおいで下さい
 まじめで、身体の丈夫な方

p.8